

Roma,
P.d.c. C.F. (CP) Pio OLIVA tel. 0659084267
e-mail pio oliva@@mit.gov.it)

# Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Comando generale Al VEDASI E del Corpo delle capitanerie di porto

Reparto 6°

AI VEDASI ELENCO ALLEGATO

Circolare non di serie n. 03 /2014

Harrison by the mirror law refer to the property of the proper

Argomento: Decreto dirigenziale n. 303 del 07 Aprile 2014. Procedure per il rilascio dell'autorizzazione all'imbarco e trasporto marittimo e per il nulla osta allo sbarco e al reimbarco su altre navi (transhipment) delle merci pericolose

(Spazio riservato a protocolli, visti e decretazioni) Con la presente circolare non di serie si intendono specificare alcuni aspetti del Decreto dirigenziale in oggetto, e della relativa Circolare esplicativa, posti all'attenzione di questo Reparto dalla sua pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale.

#### Trasporto marittimo di rifiuti pericolosi

Per una corretta applicazione della parte relativa alle spedizioni di rifiuti pericolosi e, più in particolare, per la parte relativa alla tracciabilità dei rifiuti, si rimanda direttamente alla disciplina pubblicata sulla parte normativa del sito <a href="https://www.sistri.it">www.sistri.it</a> con particolare riferimento alla Circolare n. 1 del Ministero dell'Ambiente del 31 ottobre 2013.

Tale Circolare chiarisce i soggetti obbligati ad aderire al SISTRI – quindi i soggetti chiamati a produrre la conseguente documentazione prevista dal decreto in oggetto – stabilendo che:

- l'obbligo di iscrizione al SISTRI riguarda i soli rifiuti pericolosi speciali, (tranne che per i gestori i quali sono obbligati anche per i rifiuti pericolosi urbani);
- tra i trasportatori obbligati rientrano anche i vettori esteri che operano sul territorio nazionale. Tuttavia, per i vettori stranieri che effettuano trasporti transfrontalieri dall'estero con destinazione nel territorio nazionale, o con solo attraversamento del territorio nazionale, valgono le disposizioni sulla tracciabilità previste dal Regolamento comunitario n. 1013/2006;



Con l'occasione si richiama l'attenzione sul Decreto interministeriale 24 aprile 2014 – disciplina delle modalità di applicazione a regime del SISTRI del trasporto intermodale – che ribadisce (art. 2 comma 7), gli obblighi e gli adempimenti del trasportatore, dell'intermediario nonchè degli altri soggetti ad esso equiparati, riguardo alla compilazione ed alla sottoscrizione delle schede SISTRI di rispettiva competenza;

La Circolare sottolinea altresi come armatori e noleggiatori obbligati al SISTRI che intendano avvalersi di raccomandatari marittimi – non obbligati all'iscrizione -, dovranno delegare quest'ultimi per i relativi adempimenti.

Da ultimo, si evidenzia come il Ministero dell'ambiente ha chiarito come ai sensi dell'art. 193, comma 7 del D.Lgs n. 152 2006, il formulario di identificazione può essere sostituito dal documento di movimento di cui al Regolamento Comunitario 1013/2006.

#### Misure di sicurezza per merci pericolose imbarcate su veicoli stradali

L'attestazione di rispondenza al punto 5 della Risoluzione IMO A 581(14) – rilasciata dall'Amministrazione del paese di immatricolazione, da un Organismo autorizzato dalla stessa ovvero dal costruttore -, oltre ad essere riferita allo specifico veicolo stradale di cui si richiede l'imbarco, identificabile dal numero di targa o dal numero di telalo, dovrà riportare gli estremi della visita di collaudo effettuata.

Si specifica inoltre che con il termine costruttore può intendersi anche l'eventuale allestitore che ha provveduto ad equipaggiare il veicolo in conformità alla Risoluzione IMO A 581 (14).

#### Sistema di monitoraggio ed informazione

Sono sorti alcuni dubbi interpretativi circa quanto disposto al punto 6.10.3 relativo al mancato inserimento sul sistema SafeSeaNet (SSN) delle unità cui è stata concessa l'autorizzazione periodica; la mancata procedura di notifica sul sistema è da intendersi unicamente per quelle unità esentate dagli obblighi di informazione previsti dagli artt. 4 e 13 del D.Lgs 196/2005 e s.m.i., ai sensi della Circolare serie generale n. 91 del 24 marzo 2011 di questo Comando generale.

#### Annessi

Al fine di armonizzare le procedure di arrivo e partenza delle istanze di MP - Merci Pericolose gestite attraverso il sistema informativo PMIS2 - , sono stati elaborati alcuni annessi -ulteriori rispetto a quelli allegati al decreto 303/2014 -, che dovranno essere utilizzati da comandanti, raccomandatari marittimi ovvero armatori per l'espletamento delle relative pratiche.

In particolare, si allegano alla presente circolare i seguenti stampati per:

- istanza/autorizzazione periodica all'imbarco ex punto 6.10;
- istanza/autorizzazione in conformità alle norme ADR ex punto 10;
- comunicazione scritta relativa all'effettuazione di ciascun viaggio in caso di autorizzazione periodica all'imbarco ex punto 6.10 f);
- comunicazione di mancato svolgimento di viaggio caso di autorizzazione periodica all'imbarco ex punto 6.10.1;



 comunicazione ex punto 6.11 relativa agli estremi dell'autorizzazione all'imbarco in caso quest'ultima sia stata rilasciata da un porto italiano;

comunicazione in caso di trasporto di sole merci pericolose in

quantità limitate o in quantità esenti ex punto 9.1;

comunicazione in caso di trasporto di sole merci pericolose in quantità limitate o in quantità esenti ex punto 10.1.4.

Il tutto, si ribadisce, per uniformare istanze, autorizzazioni e comunicazioni su tutto il territorio, anche in vista della completa implementazione del sistema operativo di gestione portuale PMIS2 in tutti i porti nazionali.

IL CAPO REPARTO, CA (CP) NICOLA CARLONE



#### ELENCO INDIRIZZI

#### INDIRIZZI PER COMPETENZA

A	DIREZIONI MARITTIME (tutte)	LORO SEDI tramite P.E.C.
>	CAPITANERIE DI PORTO (tutte)	LORO SEDI tramite P.E.C.
A	UFFICI CIRCONDARIALI MARITTIMI ( (tutti)	LORO SEDI tramite P.E.C
×	UFFICI LOCALI MARITTIMI (tutti)	LORO SEDI tramite P.E.C
>	DELEGAZIONI DI SPIAGGIA (tutte)	LORO SEDI tramite P.E.C
>	DVN - GL GERMANISCHER LLOYD ITALIA	
	Piazza Borgo Pila 40	GENOVA tramite P.E.C
×	BUREAU VERITAS	
	Via P. Imperiale, 4 Ed. Caffa	GENOVA tramite P.E.C
À	RINA S.p.A.	
	Direzione Generale - Via Corsica n. 12	GENOVA tramite P.E.C
	INDIRIZZI PER CONOSCENZA	
16	MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI	- Annie Printer
-	Gabinetto del Ministro - Piazzale di Porta Pia	ROMA
- 3	Dipartimento per i trasporti, la navigazione, gli affari generali ed il perso	onale
0	Direzione generale per la vigilanza sulle autorità portuali, le infra	strutture portuali ed il trasporto
	marittimo e per vie d'acqua interne	STATE OF THE STATE
	Viale dell'Arte n.16	ROMA
-	Ufficio Legislativo - Via Nomentana, 2	ROMA
- 0	Direzione generale per la motorizzazione	
	Via Caraci, 36	ROMA
	MINISTERO DELL'AMBIENTE E	
	DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE	
	Direzione generale per la Tutela del territorio e del mare	A District
	Via C. Colombo, 44	ROMA
	Reparto Ambientale Marino	
	Via C.Colombo, 44	ROMA
	o ISPRA	
	Via Vitaliano Brancati n.48	ROMA
>	ENEA - FPN	
	Via Anguillarese, 301	ROMA
>	ACCADEMIA NAVALE	
	Gruppo Insegnamento CP	LIVORNO
>	SCUOLA SOTTUFFICIALI M.M.	The state of the s

Gruppo insegnamento NP

Gruppo insegnamento NP

LA MADDALENA

TARANTO

>	FEDARLINEA		
	Piazza G.G. Belli 2		ROMA
×	CONFITARMA		
	Piazza SS. Apostoli 66		ROMA
>	FEDERAGENTI		
	Piazza G.G. Belli 2		ROMA
>	FEDERCHIMICA		
	Via Giovanni da Procida, 11		MILANO
>	FEDEPILOTI		
	Via di Monte Fiore, 34		ROMA
1	FINCANTIERI		
	Passeggio S. Andrea, 6		TRIESTE
>	ASSOCIAZIONE NAZIONALI	E CONSULENTI CHIMICI DEI PORTI	
	Via Mogadiscio,5		LIVORNO
×	ASSOPORTI		
	Corso Rinascimento, 24		ROMA
>	ASSOCOSTIERI		
	Via vigna murata, 40		ROMA
×	ASS TERMINAL		
	Via Pasteur, 10		ROMA

#### INDIRIZZI PER ESTENSIONE DI COPIA

COMANDO GENERALE - Ufficio del Vice Comandante generale	SEDE
COMANDO GENERALE - 1º Reparto	SEDE
COMANDO GENERALE - 2º Reparto	
	SEDE
COMANDO GENERALE - 3º Reparto	SEDE
COMANDO GENERALE - 4" Reparto	SEDE
COMANDO GENERALE - 5º Reparto	SEDE
COMANDO GENERALE - 6º Reparto	SEDE
COMANDO GENERALE - 7° Reparto	SEDE
REPARTO PESCA MARITTIMA	SEDE
COMANDO GENERALE - Centro di Formazione	1.20000
Ponte dei Mille	GENOVA

## Autorizzazione periodica

	A	Aile			- GUA	RDIA COSTIERA d	1		
		(CAPIT)	ANERIA DI PO	RTO/UFFICIO GI	To CO	OCALE MARITTIM	E		
		sottoscritto			con sede in _				
		The undersigne	ed		Address				
tel.		fax		_armatore/ racco	mandatario maritti	mo/comandante del	a nave		
			number	Owne	r/ship's agent/mas	ter of the ship data di in	wostaviona chialia		
n. IN	MO_		bandlera		G.T.	kee	laid		
11101		a navigazione			ETA/E	7,100.00	ormeggio		
		navigation			ETA/E	TD	Berth		
пип	nero (	di persone a bi		_					
nun	iber (	of persons on i	board						
					CHIEDE				
					APPLY FOR	3			
			ATTENUTY OF	2-220100F- WHIDESON		White have a fear age	to tro Il norto di	e il po	rto di
Al s	ensi	del punto 6.10	dell'allegato a	I decreto, l'autoriza	zazione periodica i	all'imbarco e traspor egato per il periodo:	dal	al	no ur
Aci	for no	regreent 6 10	of the anney to	decree the perio	dic authorization of	f toading and transp	off from	an	rd.
7001	Ur pro	ports	of the danger	ous goods referred	to the attached li	st on board the afore	ementioned ship;		
		2000		100.81.20.00.00.00.00					
					DECLARES				
					DECLARES				
4.	Che	e sulla base d	elle dichiarazio	ni fornite dall'arma	atore o noleggiator	e:			
1.	acc	swrfing with the	e statements o	the shipowner or	charterer:				
	3	La frequenza	dei collegame	enti tra non sarà in	feriore alle due co han two journeys j	se settimanali per waek;			
		Charles Control	The state of the s				Table 1 or 1 or 100	and the site of the	himmen
	4			le stesse merci pe	ericolose, alle stess	se condizioni ed in q	uantita non superio	ore a quella oic	Of their arcas
		nella lista all	egata;	nnamus annals at	the same conditio	ns and in quantity n	of exceeding that s	tate in attache	d list;
		trasporto sa	ra effettuato s	empre con la ste	ssa nave e con	ili stessi contenitori	cisterna, veicoli d	sterna è can	ri cistema
		foresting up	lead august ma	ari di nonnulsione	oronnia o rimorchia	billi e contenitori cor	itenenti solidi alla f	INTUSE O COIII;	
		transport will	l be carried ou	t with the same sh	ip and with the sai or solid in bulk, in	ne tank container ro	ad (arik veriidies a	rica ramivaly tors	n wagema.
		The state of the state of the state of							
	-	la nave è do	tata di apparat	o AIS in possesso	di certificazione M	ED qualora adibita i	al trasporto passeg	geri;	
		the ship is a	quipped with A	IS equipment with	MED certification,	if used for passeng	er transports;		
	1000	Construction and	the distribution	a fornita dell'arma	tore o polegaistor	e, la nave è in posse	esso della sequente	documentazi	one:
2.	COLE	e, sulla base of	ene dichiarazio e statements d	f the shipowner or	charterer, the ship	has the following d	ocuments	Carle disease (1997)	
		7 7							
	a)	documento o	di conformità p	er il trasporto di mi	erci pericolose rila	sciato da		01	_
		Dogument	of Compliance	for the transport t	of dangerous good	s taautru oy			
		1		valido fino al		: oppure			
		date		valid until		or			
		April 10 and 10			owar caree careers				
	atte	estazione d'ido	neità al traspo	rto di merci perico	lose rilasciata da				
	cer	tificate of fitne	ss for the carri	age of dangerous	goods issued by				
		W		valida fino al					
		date		valid until					
						t the tale eller	nista da		
	b)	attestazione	di idoneità al l	rasporto di autove	icoli con carburant	e nel serbatolo rilas n their tank issued i	hv		
		certificate of	titness for the	valido fino al	ARINCIES MIKLINGLI	II tribit (thin issued)	**		
		data		valid ontil					
		Anna manager at	trasporto di m	erci pericolose su	autoveicoli su nav	di cui al punto 4.3 d	dell'allegato al Deci	reto)	260
		(in the case	of transport of	dangerous goods	by vehicles of the	vessels referred to	n point 4.3 of the A	nnex to Decre	e);
							The state of the s		
	C)	the first of the second	description of the Principles	conversion and the second section of the	COUNTY OF STANS	ico; manuale di stiv e, con esclusione di	HIM IOCHIEL		
		INDIA COMO	ne amendad	daneurous cood	manifest: cargo s	ecunna manuai (pe	agentyur anyus ser	go ships in in	ternationa
		navigation a	nd in domestic	navigation, with	the exception of lo	cal domestic naviga	tion);		
		Lifetimi Andrian profession			1.0				
3,	chi	e, sulla base d	elle dichiarazio	on) ricevute:					
	ac	cording with th							
	-	will look after	oi prandi lmba	ilagoi contenitori	ntermedi sono and	rovati e collaudati ir	sonformità alla no	ime del codici	a IMDG ed
	а)	The second second second second	All management of Amely	canti accanda cililara	att in naulnazione	nazionaia:			
		the nantan	inne large nar	Vanings Intermed	late containers are	tested and approv	ed in accordance v	with the provis	ions of the
		IMDG Code	and relevant	provisions of natio	nal legislation whe	n used in national n	avigation,		

#### Autorizzazione periodica

- i recipienti a pressione sono approvati in conformità alle norme del Codica IMDG, alle norme ADR/RID ovvero alle pertinenti norme nazionali qualora impiegati in navigazione nazionale; pressure receptacles are approved in compliance with the provisions of the IMDG Code or ADR / RID or relevant national legislation when used in national navigation;
- c) I contenitori sono approvati e collaudati in conformità alla convenzione CSC '72: the containers are testad and approved in compliance with the agreement CSC '72.
- d) i veicoli stradali sono omologati e collaudati in conformità alla normativa stradale; road vehicles are approved and tested in compliance with road regulation;
- i veicoli cisterna, i contenitori cisterna ed i CGEM sono omologati e collaudati in conformità alle norme del vigente Codice IMDG ed alle pertinenti norme nazionali, road tank vehicles, tank containers, and CGEM are tested and approved in compliance with the provisions of the IMDG Code and relevant provisions of national legislation;
- f) i carri ferroviari, i contenitori cisterna ferroviari ed i carri cisterna ferroviari sono omologati e collaudati in conformità alle vigenti norme sul trasporto ferroviario;
   railway wagons, tank container railway wagons and railway tank wagons are tested and approved in compliance with current legislation on rail transport;
- i veicoli stradali sono in possesso di documento attestante la rispondenza al punto 5 della risoluzione IMO A.581 (14); road vehicles holds the relevant document attesting the compliance with paragraph 5 of IMO Resolution A.581 (14);
- i veicoli stradali sono in possesso della carta di circolazione rilasciata dall'amministrazione del paese di immatricolazione; road vehicles holds the appropriate license issued by the country of registration;
- che, sulla base delle informazioni contenute nel documento di trasporto: that, according with the information in the transport document;
  - i dati relativi alle merci riportano il corretto nome tecnico e la corretta descrizione in conformità alla normativa nazionale, informations relating to goods shown the correct technical name and the correct description in accordance with national legislation;
  - b) le merci pericolose da imbarcare sono correttamente imballate, marcate ed etichettate o contrassegnate e, qualora contenute nelle unità di trasporto del carico, siano state appropriatamente stivate e fissate, e che le stesse soddisfano tutte le prescrizioni applicabili al trasporto; the dangerous goods on board are properly packed, market and labelled or marked and, if contained in the cargo transport units, are properly stowed and secured, and that they meet all of the requirements applicable to transport;
- 5. che, sulla base delle dichiarazioni ricevute dai comando di bordo, lo stivaggio delle merci pericolose e delle unità di trasporto del carico, a bordo, sarà effettuato a cura dello stesso comando di bordo tenendo conto: that, according with the statements received from the ship's master, the stowage of dangerous goods and cargo transport units on board, will be carried out by the ship's master taking into account.
  - della certificazione della nave;
     the certificates of the ship;
  - delle merci pericolose e/o derrate alimentari presenti a bordo; the dangerous goods and / or food stored on board;
  - del criteri di separazione e stivaggio prescritti dal codice IMDG, the criteria for separation and stowage prescribed in the IMDG Code;
  - d) di quanto previsto dal manuale di stivaggio del carico (solo per imbarco e trasporto), with the provisions of the cargo securing manual (only for boarding and transport).

(riservato all'autorità di polizia) (reserved for police authority)

v. nulla osta, per quanto di competenza, all'imbarco/abarco degli esplosivi.
 Authorize the loading unloading of explosives

Data			
Date			

(timbro e firme) / (Seal and signature)

# Autorizzazione periodica

# GUARDIA COSTIERA di (CAPITANERIA DI PORTO/UFFICIO CIRCONDARIALE/LOCALE MARITTIMO) COAST GUARD /THE HARBOUR MASTER OFFICE

		COAST GUARD /THE HARB	OUR MASTER OFFICE	
	STA  KE INTO ACCOUNT: Is sopraccitata istanza e la do the above-mentioned applica	ocumentazione allegata; tion and the enclosed documents		
(3)	la SOLAS 74 e l'annesso III a the SOLAS 74 and the annex	illa MARPOL 73/78, come emeni III to the MARPOL 73/78, as an	date e le disposizioni nazionali in ma nended and national provisions on d	steria di merci pericolose angerous goods
	visto il parere favorevole della regarding favorable opinion o	a Capitaneria di porto di I harbour master Office of	espresso con nota n*	datata
	AUT	SI AUTORIZZA L'IMBARCO CHORIZES THE LOADING AND	ED IL TRASPORTO	
	Per il seguente periodo For following period			
	Dal	ai	<u>~</u>	
	From			
de	ille merci pericolose indicate nel	la lista allegata (tranne quelle ca	ncellate) alle seguenti condizioni : deleted) under the fallowing condit	ions:
*	di un ufficiale da lui apposita senza rischi per le persone e	mente delegato, nel rispetto del le cose; shall be performed under the di	o la sorveglianza e la direzione del e condizioni di sicurezza prescriti rection of the ship's master or an into force and without risks for peo	officer appointed by him
	the ship's master shall comply	with all the mentioned provision		
8	motoria-		e dei presidi medico sanitari preso nent and the medical equipments as	
+	devono essere osservati i cri the criteria for separation and	teri di separazione e stivaggio pr stowage shall be in compliance	escritti dal codice IMDG; with the IMDG Code;	
ş	dichiarata nella lista allenata		e, alle stesse condizioni ed in quant ditions and in quantity not exceeding	
2	cisterna ferroviari, veicoli av	renti mezzi di propulsione propri	e e con gli stessi contenitori cisteni a o rimorchiabili e contenitori cont	enensi sondi ana mirusa i
	transport shall be carried of	ut with the same ship and with cle or towed and packages or so	the same tank container road tank lid in bulk,in container;	vehicles and railway tan
	specifica indicazione delle m	percionale imparcate del mi	autorità marittima dell'effettuazione ezzo di trasporto utilizzato e del nun urity of execution of each journey wi persons on board;	nero di persone a putati,
	Qualora II viaggio preannunciat tempestivamente, le autorità mi	o, per qualsiasi motivo, non pos aritime del porto di imbarco e di	sa essere effettuato, il comandante sbarco.	della nave deve informar
	If the announced voyage for a possible – maritime authority of	ny reasons cannot be carried of the port of loading and and port	out, the master of the ship have to of unloading.	o be informs - as soon a
La pr	esente autorizzazione scade II _	e decade qualora ve	ngano meno le condizioni in base a	ille quali è stata rilasciata
The p	resent authorization expires on	and in any case if an	failure to comply with the mentione	ed provisions accurres.
	Data		(timbro e firma) (Seal and signartur	e)



# Allegato autorizzazione periodica

LISTA DELLE MERCI PERICOLOSE DA IMBARCARE (1)
LIST OF DANGEROUS GOODS TO LOADING (1)
Periodo per cui si richiede l'autorizzazione: dal
Period of asking authorization from:

NAVE SHIP Porto di

Codice alfanumerico del contenitore o targa o sigla unità di trasporto del carico a/o chiatta. Alphanumerical code of the container or	
Massa lorda o netta o volume gross or net mass or volume (6)	
Numero colli number of packages	
Tipo di imballaggio (eventualmente integrato dal codice identificazione) Type of Packaging (possibly supplemented by code for designating types) (5) (7) (8)	
Gruppo di imballaggio Packing Group (4)	
Rischio/i sussidiario/i Subsidiary risk	
Classe o divisione Class or Division	
Nome di spedizione appropriato Proper Shipping Name (3)	
Numero UN UN Number	
Porto di destinazione/ provenienza Port of destination/ origin	

NOTE

(1) Nel corso del periodo

- (1) Nel corso del periodo indicato, non potranno essere imbarcate merci pericolose diverse da quelle indicate During the period authorized, can not be loaded dangerous good other than those specified
- 2 Porto di destinazione: va indicato per le merci da imbarcare. Porto di provenienza: va indicato per le merci da sbarcare.

  The port of destination: should be stated for the goods to be loaded. The port of origin: should be stated for the goods to be unloaded.
- 3 Denominazione riportafa nella parte 3 del codice IMDG/ADR/RID; le sostanze incluse nell'annesso III alla Marpol 73/78 devono essere indicate con la dizione "INQUINANTE MARINO" MARINE POLLUTANT. Listed in Part 3 of the Code IMDG / ADPARID; for substances included in annex III to the MARPOL 73/78 must be indicated "MARINE POLLUTANT"
- Non previsto per le merci per le quali non è espressamente indicato nel codice IMDG/ADR/RID Not provide if not expressly stated in the IMDG/ADR/RID Code
- (6) Il codice di identificazione imballaggio non è previsto per le cisteme e per le classi 2 e 7, nonché per le altre merci per le quali non è espressamente indicato nel codice Code for designating types of packaging is not provided for tanks, and for class 2 and 7, and for all other goods for which it is not expressly stated in the IMDG/ADR/RID Code
- (6) Specificare se massa lorda o netta, espressa in Kg. Il volume deve essere espresso in litri. Specify whether net or gross mass, expressed in Kg. The volume must be expressed in liters.
- 3 Per le merci pericolose imballate in quantità limitate deve essere indicato "quantità limitate" o "LTD-QTY" For dangerous goods packed in limited quantities must be indicated "limited quantity" or "LTD QTY."
- (8) Per le merci pericolose imballate in quantità esenti deve essere indicato "quantità esenti" o "excepted quantities". For dangerous goods packed in excepted quantities shall be indicated "excepted quantity" ".

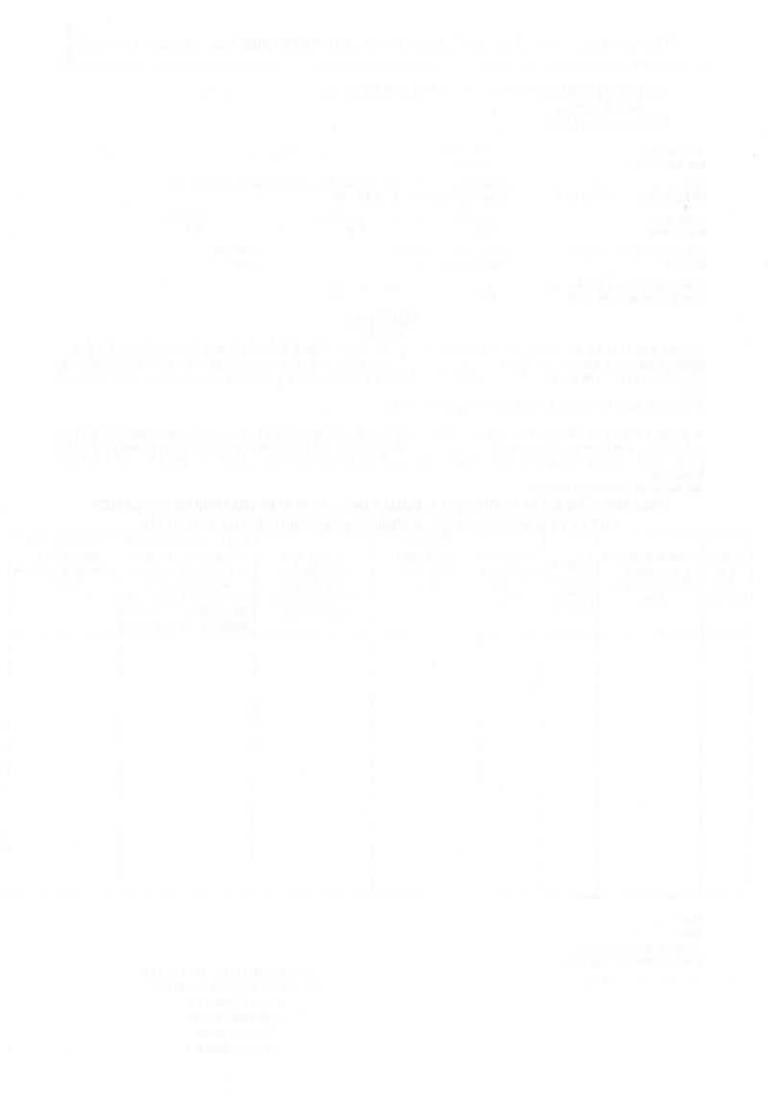
### Trasporto in ADR/RID: comunicazione trasporto quantità limitate o esenti

Sezione t	ecnica		GUARDIA COS	TIERA di		
		con		via		
fax	The state of the s	comand	unte/armatore/ race	comandatario marittimo o	della seguente nave:	
IF. PAIN I	number	n. 1	MO	bandiero	TSL(GT) G.T.	
stazione ch	iiglia	abilita	ta a navigazione _		5 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -	_
		man 2000	Mod-action	ETA_		
	340140					
t dangeror S / EXCE ne list of ca A DELLE	us goods ( PTED Q- irgo on be MERC	to the port UANTITIES, it oard I PERICOLO	, in co	mpliance with regulation exemptions provided in E DELLE UNITA' DI	of dangerous goods packed chapter 3.4 and 3.5 of A. TRASPORTO DEL CAI	DR and RID
edizione riato hipping	Classe o divisione (Class or	Gruppo di Imballaggio (Packing Group)	Rischio/I Rischio/I Sussidiario/I (Subsidiary Risk)	Tipo o codice identificazione imballaggio (Type or id-code of packaging)	Codice alfanumerico del contenitore a, targa o sigla unità di carico o unità di trasporto (Alphanumerical code of the container or label or symbol of CTU or barge)	Ubicazione delle merci a bordo (pasition of goods o board)
	Sezione ! oust Gua ned fux r fax r f	Sezione tecnica oust Guard Office med fax or fax number stazione chiglia rsone a bordo rsons on board unto 10.1.4 dell'alle barco e trasporto p 'LIMITATE e/o in seguito la lista delle or dangerous goods S / EXCEPTED Q  we list of cargo on board  LIST OF DA  edizione riato hipping (Classe o divisione (Class or	Sezione tecnica oust Guard Office  and fax comanda in fax number Owner/si in limo itazione chiglia abilita Type of i rsone a bordo ETD  unto 10.1.4 dell'allegato al Decreto barco e trasporto per il porto di 'LIMITATE e/o in QUANTITA'E seguito la lista delle merci pericolo ith the point 10.1.4 of the annex at it dangerous goods to the port S / EXCEPTED QUANTITIES, in the list of cargo on board  A DELLE MERCI PERICOLO  LIST OF DANGEROUS O  edizione compine (Classe o divisione imballaggio (Packing) imballaggio (Packing) Grapping (Classe o divisione (Classe o divisione imballaggio (Packing) Grapping Gra	Sezione tecnica oust Guard Office  con sede in Address  fax. comandante/armatore/ race n. IMO IMO n*  tazione chiglia abilitata a navigazione Type of navigation  rsone a bordo ETD  continuo 10.1.4 dell'allegato al Decreto Dirigenziale n° 30 barco e trasporto per il porto di "LIMITATE e/o in QUANTITA'ESENTI conformen  seguito la lista delle merci pericolose presenti a bordo illi the point 10.1.4 of the annex at the Decree n° 303 n'dangerous goods to the port in co- S' EXCEPTED QUANTITIES, in accordance with the list of cargo on board  A DELLE MERCI PERICOLOSE, DEI COLLI  LIST OF DANGEROUS GOODS, PACKA  edizione classe o divisione (Packing edizione (Classe o divisione (Packing (Packing (Risk)))  imballaggio (Subsidiary)  imballaggio (Risk)  imballaggio (Risk)	con sede in via Address  fax comandante/armatore/ raccomandatario marittimo of fax number Owner/ship's agent/master of the ship  n. IMO bandiero  IMO n° Flag  abilitata a navigazione  Type of navigation  FID ETA  ETA  COMUNICA  NOTIFY  unto 10.1.4 dell'allegato al Decreto Dirigenziale n° 303 in data 07Aprile 2014, barco e trasporto per il porto di di merce pericolosa in "LIMITATE e/o in QUANTITA'ESENTI conformemente alle esenzioni previseguito la lista delle merci pericolose presenti a bordo  ith the point 10.1.4 of the annex at the Decree n° 303 of the 07th of April 2014 in dangerous goods to the port in compilance with regulation S. / EXCEPTED QUANTITIES, in accordance with exemptions provided in the list of cargo on board  A DELLE MERCI PERICOLOSE, DEI COLLI E DELLE UNITA' DI LIST OF DANGEROUS GOODS, PACKAGES AND CARGO To divisione (Classe o divisione citato di imballaggio (Subsidiary inballaggio (Packing Risk) imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione divisione citato di imballaggio (Subsidiary inballaggio (Type or id-code of Classe o divisione divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione citato di imballaggio (Type or id-code of Classe o divisione citato di transcribilità di controlle di controll	Sezione tecnica oust Guard Office  con sede in

Date

(nome, cognome e firma) name, surname and signature

VISTO AUTÒRITA' MARITIMA CHECK OF MARBOUR MASTER (porto di imbarco) embarkation port (timbro e firma) seal and signature



# Comunicazione trasporto quantità limitate/esenti

na l'imbarco e trast	lialo_	Owner/ship n. 1MC IMO n*	es ve/armatore/ racc 's egent/master o ) a navigazione	handiera Flag	o della seguente nave:  TSL(GT)  G.T.  ormeggio	
fax. e number fax nu nave name di impostazione chig laid ero di persone a bora ner of persons on bos	lialo_	comandani Owner/ship n, IMC IMO n* abilitata Type of nav	e/armatore/ racc 's egent/master o ) a navigazione	of the ship handiera Flag	TSL(GT) G.T.	
nave_s name di Impostazione chig laid laro di persone a bora ner of persons on bos	lialo_	n, 1MC IMO n* abilitata Type of nav	a navigazione	handiera Flag	G.T.	
di Impostazione chig laid ero di persone a boro per of persons on bos nsi del punto 9.1 dell ma l'imbarco e trasi	lo	abilitata Type of nav ETD			ormeggia	
ner of persone a bord ner of persons on bos nsi del punto 9.1 dell ma l'imbarco e trasi	ard	ETD			Berth .	
nsi del punto 9.1 dell		7545		ETA		
na l'imbarco e trast			COMU	NICA		
na l'imbarco e trast			NOT	ADDRESS !		
TIRE I TIMDIDICO & HESSE	'allegato al	Decreto Dirig	genziale nº 303 i	n data 07 Aprile 2014, di sole merci pericolo	che la predetta nave eseguirà in data se imbaltate in QUANTITA' LIMITAT	Ε/
NTITA' ESENTI co	me meglio	individuate	nel documento o	di trasporto allegato.		
souts d'exemites exe	ment let con A	bynamento alle	ento - l'oblenzio	ne della/e merce/i prese	ente/i a bordo:	14
eding with the naint	9.1 of the	annex at the L	Decree nº 303 of	the 07" of April 2014.	, the aforementioned ship will loading	and
sport dangerous goo	ds packed	in LIMITED (	DUANTITIES/EX	CEPTED QUANTITIE	S - as for attached transport document -	me
of	Is showed	below - or in	anachea aocume	E DELLE LINITA' P	I TRASPORTO DEL CARICO	
LISTA DELLE	VIERCIP	EKICULUSI	E, DEI COLLI	CEC AND CARGO	TRANSPORT LINITS	
LIST	IF DANG	2277		The second secon	Codice alfanumerico del contenitore	Ubica:
appropriato	Classe o divisione (Class or division)	Gruppo di imballaggio (Packing Group)	Sussidiario/l (Subsidiary Risk)	identificazione imballaggio (Type or id-code of	o, targa o sigla unità di carico o unità di trasporto (Alphanumerical code of the container or label or symbol of CTU	delle m bor (positi good boa
					Pr. SWILOU	
a						
	porta di seguito - ovv rding with the point sport dangerous goo of LISTA DELLE N LIST C	porta di seguito - ovvero in un di  rding with the point 9.1 of the  sport dangerous goods packed  of	porta di seguito - ovvero in un documento alle rding with the point 9.1 of the annex at the L sport dangerous goods packed in LIMITED ( of	porta di seguito - ovvero in un documento allegato - l'ubicazio rding with the point 9.1 of the annex at the Decree n° 303 of sport dangerous goods packed in LIMITED QUANTITIES/EX of	porta di seguito - ovvero in un documento allegato - l'ubicazione della/e merce/i prese reding with the point 9.1 of the annex at the Decree nº 303 of the 07th of April 2014 sport dangerous goods packed in LIMITED QUANTITIES/EXCEPTED QUANTITIE of	porta di seguito - ovvero in un documento allegato - l'ubicazione della/e merce/i presente/i a bordo:  reding with the point 9.1 of the annex at the Decree nº 303 of the 07th of April 2014, the aforementioned ship will loading sport dangerous goods packed in LIMITED QUANTITIES/EXCEPTED QUANTITIES - as for attached transport document - of

VISTO AUTORITA' MARITIMA CHECK OF HARBOUR MASTER (porto di imbarco) embarkation port (timbro e firma) seal and signature



# Comunicazione autorizzazione ex punto 6.11

Sez	PITANERIA DI ione tecnica t Guard Office	PORTO - GUARDIA C	OSTIERA di	
Il sottoscritto The undersigned		con sede in	vic	
tel. Phone number	faxfax	W. 1945-1910-10		ittimo della seguente nave:
nome nave ship's name	22/41/4 <u>-1</u>	n. IMO IMO n*	bandiera Flag	TSL(GT) G.T.
data di impostazi keel laid	ione chiglia	abilitata a navigazion Type of navigation	në	ormegglo Berth
numero di person number of person	ne a bordo ns on board	ETD ETD	ETA ETA	
		_	MUNICA NOTIFY	
according with t port can Authority.	he point 6.11 of to	thorized by the authorization	103 of the 07th of April	l 2014, the aforementioned ship arriving to issued byMariti
			CHIARA CLARES	
СНІ	E L'IMBARCO		VOLTO CON LE PI MENTO PREDETT	RESCRIZIONI IMPARTITE DAL TO.
	THAT THE L	OADING AND CARRIAG MENTIONE	GE COMPLIY WITH ED AUTHORIZATIO	THE PROVISIONS OF THE
	ataate		(nome, cog name, surnam	nome e firma) e and signature

# Autorizzazione periodica: mancata effettuazione del viaggio

Sea	PITANERIA DI zione tecnica st Guard Office	PORTO - GUARDIA C	OSTIERA di	
10000	a Gama Office			
Il sottescritto The undersigned		con sede in	vio	
tel. Phone number		comandante/armatore/ Owner/ship's agent/mas	raccomandatario mari ter of the ship	ittimo della seguente nave:
nome naveship's name		n. IMO IMO n*	bandiera Flag	TSL(GT)
data di impostuz keel laid	ione chiglia	abilitata a navigazion Type of navigation	NF	ormeggioBerth
numero di perso number of perso	ne a bordo ns on board	ETD	ETA	
			NOTIFY	
ai sensi del punt data odierna l'in	o 6.10 1 dell'alleg	ato al Decreto Dirigenziale r tra il porto dirilasciata dalla Ca	° 303 in data 07 April ed il porto di	e 2014 che la predetta nave <u>NON</u> svolgerà in della merce autorizzata con
provvedimento	n"del	masciata dana ca	marcha ur porto ur	
Authority	for	to authorized by the author in the port	and the port_	<i></i>
177	ata			
13	544C			nome e firma) e and signature
				VISTO
			CHECK	TORITA' MARITIMA COF HARBOUR MASTER (porto di imbarco) embarkation port
			3	(timbro e firma) seal and signature

## Autorizzazione periodica: comunicazione svolgimento viaggio

Sez	ione tecnica	PORTO - GUARDIA O	OSTIERA di		
To Coas	t Guard Office				
l sottoscritto The undersigned		con xede in Address	v	la	
el. Phone number	fax. fax number	comandante/armatore/ Owner/ship's agent/mast		rittimo della seguente nave:	
nome nave ship's name		n. IMO IMO n*	bandiera Flag	TSL(GT) G.T.	
data di impostazi keel laid	ione chiglia	abilitatu a navigazion Type of navigation	e	ormeggio Berth	
numero di persor number of persor		ETDETD	ETA		
			MUNICA NOTIFY		
- 1'imb	parco e frasporto ti	na il porto di	ed il porto di	ile 2014 che la predetta nave svolgerà in data della merce autorizzata con	
provvedimento n del carico:	adel	rilasciata dalla Capitane	ria di porto di	con le seguenti unità di truspor	O
according with on	will load and tra MARITIME: A	nsport the cargo authorized IUTHORITY OF	with authorization from the	n in date aforementioned issued port and	hip by the
CHE L'I	MBARCO ED I	L TRASPORTO SI SVOI PROVVEDI	LGERANNO CON MENTO PREDET	LE PRESCRIZIONI IMPARTITE DAI TO.	65
	THAT LOADI	NG AND TRANSPORT W MENTIONE	ILL COMPLY WIT D AUTHORIZATIO	H THE PROVISIONS OF THE ON	
1,23	ataate			gnome e firma) ne and signature	

# Allegato autorizzazione periodica

LISTA DELLE MERCI PERICOLOSE DA IMBARCARE (1)
LIST OF DANGEROUS GOODS TO LOADING (1)
Periodo per cui si richiede l'autorizzazione: dal\_
Periodo of asking authorization from:

NAVE SHIP Porto di Port of

2

Codice alfanumerico del contenitore o targa o sigla unità di trasporto del carico s/o chiatta Alphanumerical code of the container or label or symbol of CTU or barge	
Massa lorda o netta o volume gross or net mass or volume (5)	
Numero colli number of packages	
Tipo di imballaggio (eventualmente integrato dal codice identificazione) Type of Packaging (possibly supplemented by code for designating types)	
Gruppo di imballaggio Packing Group (3)	
Rischio/i sussidiario/i Subsidiary risk	
Classe o divisione Class or Division	
Nome di spedizione appropriato Proper Shipping Name (2)	
Numero UN UN Number	
Porto di destinazione Port of destination	

Firma del raccomandatario marittimo, dell'armatore o del comandante della nave: Signature of the agent, owner or master of the vessel:

# NOIE

NOTES

- Nel corso del periodo indicato, non potranno essere imbarcate merci pericolose diverse da quelle indicate. During the period authorized, can not be loaded dangerous good other than those specified
- 3 Denominazione riportata nella parte 3 del codice IMDG/ADR/RID; le sostanze incluse nell'annesso III alla Marpol 73/78 devono essere indicate con la dizione Listed in Part 3 of the Code IMDG / ADR/RID; for substances included in armex III to the MARPOL 73/78 must be indicated "MARINE POLLUTANT" "INQUINANTE MARINO" MARINE POLLUTANT
- 3 Non previsto per le merci per le quali non è espressamente indicato nel codice IMDG/ADR/RID Not provide if not expressly stated in the IMDG/ADR/RID Code
- Il codice di identificazione imballaggio non è previsto per le cisterne e per le classi 2 e 7, nonché per le altre merci per le quali non è espressamente indicato nel codice Code for designating types of packaging is not provided for tanks, and for class 2 and 7, and for all other goods for which it is not expressly stated in the IMDG/ADR/RID Code
- (5) Specificare se massa lorda o netta, espressa in Kg. Il volume deve essere espresso in litri. Specify whether net or gross mass, expressed in Kg. The volume must be expressed in litera.
- 3 Per le merci pericolose imballate in quantità limitate deve essere indicato "quantità limitate" o "LTD-QTY" For dangerous goods packed in limited quantities must be indicated "limited quantity" or "LTD QTY-".
- 3 Per le merci pericolose imballate in quantità esenti deve essere indicato "quantità esenti" o "excepted quantities". For dangerous goods packed in excepted quantities shall be indicated "excepted quantity" ".

## Autorizzazione in conformità ADR

	A	(CA)	PITANERIA DI PORTO/	UFFICIO CIRCONDAR	- GUARDIA C	MARITTIMO	
		(CA	TIANERIA DI TOTTO		To COAST GU	ARD OFFICE	
		sottoscritt	0	con se	de in		
		The unders	laned	Addres	13		
tel.			faxam	natore/ raccomandatario			nave
Pho	ne ni	umber	fax number	Owner/ship's age	ent/master of the	e ship	veteriore etiale
	_		bandiera	TSL(G)	F)	data di imp	ostazione chiglia
11177	n.		Flag	G.T.	ETA/ETD	Keer is	ormeggio
		a navigazio navigation	one		ETAJETD		Berth
num	nero o	di persone of persons	a bordo				
	no gr	are pear waters			Date II als		
					LY FOR		
				APP	LIFOR		
Alexa.	modeles	motorphism of	E tageting bunkneding of the	e dangerous goods refe e conditions established <u>DIC</u>	read to the unit	list (annex 4 t	iziale n. 303 del 7 aprile 2014; if attachment of Decree) on board the ix of the Decree n. 303 del 7 aprile 2014;
	-	e audia bia	an dalla dishiprovinoi for	alle dell'armatore o note	agnistore la na	ve A in posses	so della seguente documentazione:
1.	800	e, sulla ba parding with	the statements of the s	hipowner or charterer, t	he ship has the	following doc	uments
		Talle at community	ento di conformità per il	Iracondo di marci narior	lose rilasciato e	ia.	
	a)	Docum	ent of Compliance for th	e transport of dangerou	s goods issued	by	
		II .	valido	fino al	; opp	ure	
		date	Val	lid until	OI		
	-			and a standard of the same	to de		
	cert	tificate of f	l'idoneità al trasporto di itness for the carriage of	dangerous goods issue	ed by		
		и	valid	a fino al	1		
		date		lid until			
						matala diseale	to do
	b)	certificat	one di idoneità al traspo e of fitness for the carria valido	ge of motor vehicles wil	th fuel in their t	ank issued by	NH UB
		date		lid until			
		Inal make	di trasporto di marci ne	aricolosa su autoveicoli	su navi di cui al of the vessels	punto 4.3 de referred to in p	l'allegato al Decreto) point 4.3 of the Annex to Decree);
	c)	carico in	antigazione internazion	ale ed in navigazione n erous opod manifest: o	azionale, con e argo securing i	sciusione delli manual (pass	enger ships, cargo ships in internationa
2	ch	ne, sulla ba cording wit	ise delle dichiarazioni ric h the statements receive	pevute:			
	a)	road ve	stradali sono omologati hicles are approved and	tested in compliance w	ith road regulat	ion;	
	b)	norme r road tar provisio	azionali; nk vehicles, tank contair ns of national legislation	ners, and CGEM are t	ested and appr	roved in comp	formità alle norme ADR ed alle pertinen
	c)	vigenti r railway	menta sul franchesta farra	ulerin:			omologati e collaudati in conformità alli and approved in compliance with currer

 i velcoli stradali siano in possesso della carta di circolazione rilasciata dall'amministrazione del paese di immatricolazione, road vehicles holds the appropriate license issued by the country of registration;

i veicoli stradali sono in possesso di documento attestante la rispondenza al punto 5 della risoluzione IMO A.581 (14); road vehicles holds the relevant document attesting the compliance with paragraph 5 of IMO Resolution A.581 (14);

#### Autorizzazione in conformità ADR

- sussistono le condizioni di cui al punto 10.1 dell'allegato al Decreto Dirigenziale n. 303 del 7 aprile 2014;
   in accordance with the conditions established by the rule 10.1 of the annex of the Decreto Dirigenziale n. 303 del 7 aprile 2014;
- che, sulla base delle informazioni contenute nel documento di trasporto: that, according with the information in the transport document:
  - a) I dati relativi alle merci riportano il corretto nome tecnico e la corretta descrizione in conformità alla normativa nazionale, informations relating to goods shown the correct technical name and the correct description in accordance with national legislation;
  - b) le merci pericolose da Imbarcare sono correttamente Imballate e marcate ed etichettate o contrassegnate e, qualora contenute nelle unità di trasporto del carico, che sono state appropriatamente stivate e fissate, e che le stesse soddisfano tutte le prescrizioni applicabili al trasporto; the dangerous goods on board are properly packed, marked and labelled or marked and, if contained in the cargo transport units, are properly stowed and secured, and that they meet all of the requirements applicable to transport;
  - 4. che, sulla base delle dichiarazioni ricevute dal comando di bordo, lo stivaggio delle merci pericolose e delle unità di trasporto del carico, a bordo, sarà effettuato a cura dello stesso comando di bordo tenendo conto: that, according with the statements received from the ship's master, the stowage of dangerous goods and cargo transport units on board, will be carried out by the ship's master taking into account:
    - della certificazione della nave;
       the certificates of the ship;
    - delle merci pericolose e/o derrate alimentari presenti a bordo; the dangerous goods and / or food stored on board;
    - c) dei criteri di separazione e stivaggio prescritti dall'accordo ADR nonchè delle disposizioni di cui alla parte 7 del Codice IMDG come applicabili; the criteria for separation and stowage prescribed in ADR and prescriptions of part 7 of the IMDG Code, as applicable;
    - d) di quanto previsto dal manuale di stivaggio del carico (solo per imbarco e trasporto).
       with the provisions of the cargo securing manual (only for boarding and transport).

#### 

ALLEGA:

#### Autorizzazione in conformità ADR

# - GUARDIA COSTIERA di \_\_\_\_\_\_ (CAPITANERIA DI PORTO/UFFICIO CIRCONDARIALE/LOCALE MARITTIMO) COAST GUARD /THE HARBOUR MASTER OFFICE

VISTA

TAKE INTO ACCOUNT:

- la sopraccitata istanza e la documentazione allegata;
   the above-mentioned application and the enclosed documents;
- la SOLAS 74 e l'annesso III alla MARPOL 73/78, come emendate e le disposizioni nazionali in materia di merci pericolose the SOLAS 74 and the annex III to the MARPOL 73/78, as amended and national provisions on dangerous goods

SI AUTORIZZA L'IMBARCO ED IL TRASPORTO AUTHORIZES THE LOADING AND THE TRANSPORT NULLA OSTA ALLO SBARCO AUTHORIZES THE UNLOADING

delle merci pericolose indicate nella lista allegata (tranne quelle cancellate) alle seguenti condizioni : of the dangerous goods specified in the enclosed list (except those deleted) under the following conditions:

- le operazioni di imbarco/sbarco debbono essere eseguite sotto la sorveglianza e la direzione del comandante della nave o di un ufficiale da lui appositamente delegato, nel rispetto delle condizioni, di sicurezza, prescritte dalle norme in vigore a senza rischi per le persone e le cose; loading/unloading operation shall be performed under the direction of the ship's master or an officer appointed by him, subject to all the safety conditions prescribed by the provisions into force and without risks for people or property.
- Il comandante deve attenersi a quanto stabilito dalle nome e certificazioni richiamate nelle premesse;
   In comandante deve attenersi a quanto stabilito dalle nome e certificazioni richiamate nelle premesse;
   In comandante deve attenersi a quanto stabilito dalle nome e certificazioni richiamate nelle premesse;
- la nave deve essere dotata dei mezzi di protezione individuale e dei presidi medico sanitari prescritti dalle vigenti norme in materia;
   the ship shall be equipped with the personal protection equipment and the medical equipments as prescribed by health

regulations; devono essere osservati i criteri del punto 10.1.3 dell'allegato al decreto;

have to be observed the criteria for separation in accordance with paragraph 10.1.3 of attachment to the decree;

il viaggio deve essere effettuato solo in condizioni meteo-marine favorevoli;

the journey must be made only in favorable weather and sea conditions;

deve sempre essere riportata la marcatura "inquinante marino" o "marine pollutant", se applicabile, in conformità al codice iMDG.

must always be reported the expression "marine pollutant" in accordance with the IMDG Code.

1	(timbro e firma) (Seal and signarture)